

Isa

Chapter 41

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

အံ့	အံ့	ကံ့	အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	1
ထိုအခါ	ချဉ်းကပ်ကဏ္ဍ	ခွန်အား	အသစ်ပုဂ္ဂိုလ်	-နှင့်-လူမျိုးများ	ကျန်းများ	-ငါ့ထံသို့	တိတ်ဆိတ်ကပြော
	H5066		H2498	H3816	H0339	H0413	
			ကံ့	အံ့	အံ့	အံ့	
			ချဉ်းကပ်ကပြောအံ့	-တရားစီရင်ခဏ္ဍ	အတူတကွ	ပဏ္ဍိတ	
			H7126	H4941		H1696	

တကျန်းတနိုင်ငံအရပ်တို့၊ ငါ့ရှင်မှာ ငါ့မြင်စွာ နကေပြုလူအမျိုးမျိုးတို့၊ အားဖြည့်ကပြုချဉ်းကပ်၍ ပဏ္ဍိတတရားတွေးကပြောအံ့။

အံ့	2						
အပ်ပေးတော်မူ၏	-သူခံရခြင်းသို့	သူ့ကိုခေါ်၏	ဖြောင့်မတ်ခြင်း	-အရှေ့မှ	နိုးဆတ်လသေသည်	အဘယ်သူ	
H5414	H7272	H7121	H6664	H4217	H5782	H4310	
အံ့							
သူ၏ဓားကို	-မဖြုတ်ကွဲသို့	ဖြောင့်တော်မူ၏	အုပ်စိုးစေ	-နှင့်-ရှင်ဘုရင်များ	လူမျိုးများ	-သူရှေ့၌	
H2719	H6083	H5414		H4428		H6440	
				အံ့	အံ့	အံ့	
				သူ၏လေးကို	လွင့်ပါးသေ	-ဖျင်းပလာကွဲသို့	
				H7198	H5086	H7179	

ဖြောင့်မတ်ခြင်းမငှာလော လိုက်တတ်သော သူကို အရှေ့ပဏ္ဍိတက၊ အဘယ်သူ ပေါ်လာစသောနည်း။ လူ အမျိုးမျိုးတို့ သူ၌အပ်၍၊ ရှင်ဘုရင်တို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှာ၊ အဘယ်သူ စီရင်သနည်း။ ရန်သူတို့ကို သူ၏ထားရှေ့မှာ မဖြုတ်ကွဲသို့၊ သူ၏လေးရှေ့မှာ လွင့်သေဖွဲ့ကွဲသို့၊ အဘယ်သူဖြောင့်စေသနည်း။

အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	3
ဝင်ရောက်	မ	-သူခံရခြင်း	လမ်း	ငါ့မြင်ခဏ္ဍ	ဖြောင့်သန်းသွား၏	လိုက်လံနှင်ထုတ်၏	
H0935	H3808	H7272	H0734	H7965		H7291	

ရန်သူတို့ကို လိုက်ရ၏။ မိမိခံရခြင်းဘူးသော လမ်းဖြောင့်၊ ဘေးမရှိ၊ လွန်သွားရ၏။

အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	4
ငါ	-အစမှ	-ထိုမျိုးဆက်များ	ခေါ်တော်မူသော	-နှင့်-ဆောင်ရွက်သနည်း	ပျဉ်းပိတ်	အဘယ်သူ	
H0589		H1755	H7121		H6466	H4310	
		အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	အံ့	
		ကိုယ်တော်ပင်	ငါ	နောက်ဆုံးသောသူတို့	-နှင့်	ပထမ	ယဟေဇဝါ
		H1931	H0589	H0314	H0854	H7223	H3068

ထိုအမှုများကို စီရင်ဖန်ဆင်းလျက်၊ ရှေ့ဦးစွာမှ စ၍ လူမျိုးအစဉ်အဆက်တို့ကို ခေါ်သောသူသည် အဘယ်သူနည်းဟူမူကား၊ အဦးဆုံးသော သူဖြစ်၍၊ နောက်ဆုံးသော သူတို့နှင့်ရှိသော ငါထာဝရဘုရား ပတေည်း။

ႃႃႃႃ ချဉ်းကပ်ကပြီ H7126	ႃႃႃႃ တုန်လှုပ်ကခြာ H2729	ႃႃႃႃ -ထိုမခြကီ H0776	ႃႃႃႃ အစွန်းများ H7098	ႃႃႃႃ -နှင့်-ကခြကခြာ H3372	ႃႃႃႃ ကျွန်းများ H0339	ႃႃႃႃ မခြကခြာ H7200	5
---	--	--	---	---	---	--	---

: ႃႃႃႃ
-နှင့်-လာကခြာ
[H0857](#)

တကျွန်းတနိုင်ငံအရပ်တို့သည် မခြ၍ ကခြကခြာ ကခြာ။ မခြကီစွန်းသားတို့သည် ထိတ်လန့်သော စိတ်နှင့် ချဉ်းကပ်၍ စုဝေးကခြာ။

: ႃႃႃႃ ရဲရင့်လော H2388	ႃႃႃႃ ပခြဆို၏ H0559	ႃႃႃႃ -နှင့်-သူညီအစ်ကိုကို H0251	ႃႃႃႃ ကူညီကခြာ H5826	ႃႃႃႃ သူ၏အိမ်နီးချင်းကို H7453	ႃႃႃႃ - H0853	ႃႃႃႃ လူ H0376	6
--	--	---	---	---	------------------------------------	-------------------------------------	---

အိမ်နီးချင်းတယောက်ကို တယောက်မစ၍၊ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက်၊ မစိုးရိမ်နှင့်ဟု ဆိုကခြာ။

ႃႃႃႃ ထုခတ်သော H1986	ႃႃႃႃ - H0853	ႃႃႃႃ တူကီ H6360	ႃႃႃႃ ချောမွေ့စသော H6884	ႃႃႃႃ ရွှေပန်းထိမ်ကို H6884	ႃႃႃႃ - H0853	ႃႃႃႃ လက်သမား H2796	ႃႃႃႃ -နှင့်-အားပေး၏ H2388	7
: ႃႃႃႃ လှုပ်ရှားရ H4131	ႃႃႃႃ မ H3808	ႃႃႃႃ -သံချောင်းများဖြင့် H4548	ႃႃႃႃ -နှင့်-ခိုင်မခြ၏ H2388	ႃႃႃႃ ဟူ၍ H1931	ႃႃႃႃ ကောင်းသည် H1694	ႃႃႃႃ -ကော်သို့ H0559	ႃႃႃႃ ပခြ၏ H0559	ႃႃႃႃ ခေတ်တ H6471

၀
-

ထိုသို့ ပန်းတဉ်းသမားသည် ပန်းထိမ်သမားကို နှိုးဆော်တတ်၏။ သံတူနှင့် ချောစသော သူသည်။ ပပေ၏မှာ ရိုက်သော သူကိုလည်း နှိုးဆော်၍၊ ဂပေ ကောင်းသည်ဟု ဆိုတတ်၏။ ရုပ်တူကို မလှုပ်ရှားစေခြင်း ၎င်း သံချွန်နှင့် ရိုက်ထားတတ်၏။

ႃႃႃႃ အာဗပြီ H0085	ႃႃႃႃ အမျိုးအနွယ် H2233	ႃႃႃႃ ငါရွေးကောက်သော H0977	ႃႃႃႃ အကခြင်းမူကား H0977	ႃႃႃႃ ယာကုပ် H3290	ႃႃႃႃ ငါကျွန် H5650	ႃႃႃႃ ဣသရလေ H3478	ႃႃႃႃ -နှင့်-သင် H0977	8
---	--	---	---	---	--	--	---	---

: ႃႃႃႃ
ငါ့ချစ်သူ
[H0157](#)

ငါ့ကျွန်ဣသရလေ၊ ငါရွေးချယ်သောသူ ယာကုပ်၊ ငါ့အဆွေအာဗပြီ၏သား၊

ႃႃႃႃ -နှင့်-သူ၏အဝေးဆုံးအရပ်များမှ H0678	ႃႃႃႃ -ထိုမခြကီ H0776	ႃႃႃႃ -မခြကီ၏အစွန်းများမှ H7098	ႃႃႃႃ ငါကိုင်ဆုပ်ခဲ့ H2388	ႃႃႃႃ အကခြင်းမူကား H0977	9	
: ႃႃႃႃ ပယ်ခဲ့ H3808	ႃႃႃႃ -နှင့်-မ H3808	ႃႃႃႃ ငါရွေးကောက်ပြီး H0977	ႃႃႃႃ သင် H5650	ႃႃႃႃ -သင့်ကို H0559	ႃႃႃႃ -နှင့်-ငါပခြခဲ့ H0559	ႃႃႃႃ ငါခေါ်ခဲ့ H7121

မခြကီအစွန်းအနားမှ ငါလက်ဆွဲ၍ ခေါ်သော သူ၊ သင်သည် ငါ့ကျွန်မခြ၏ဟူ၍၎င်း၊ သင့်ကို ငါရွေး ချယ်ပီပြသင့်ကို မပစ်မပယ်ဟူ၍၎င်း၊ ဂတိကို ခံရသောသူ၊

တစ်ဦး အာရုံပင်၊ အကာရူပင်၊ မုရတုပင်၊ သံလွင်ပင်များကို၎င်း၊ လွင်ပင်၎် ထင်းရှူးပင်၊ တဒရေ ပင်၊ တာရှရပင်များကို၎င်း ရေနေလျက် စိုက်မည်။

၁၂၇၂ အတူတကွ -ရှင်-နားလည်ကမြည် -ရှင်-စဉ်းစားကပြီ [H3045](#) ၁၂၇၃ -ရှင်-သိကပြီ [H7200](#) ၁၂၇၄ မမြင်ကပြီ [H4616](#)

20

၁၂၇၅ ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ [H3478](#) ၁၂၇၆ ကုသရလေ [H6918](#) ၁၂၇၇ -ရှင်-သန်ရှင်း [H2063](#) ၁၂၇၈ ဤအရာကို ပြောမူပြီ [H3068](#) ၁၂၇၉ ယဟေဝါ [H3027](#) ၁၂၈၀ အကခြင်းမူကား

၁

သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ဤအမှုကို စီရင် ၍၊ ကုသရလေအမျိုး၏ သန်ရှင်းသော ဘုရားဖန်ဆင်း တော်မူကခြင်းကို၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သိမမြင်၍၊ ဆင်ခင်ခြားလည်ကပြီမိမည်။

၁၂၈၁ သင်တို့၏အကခြင်းပခြက်များကို [H6110](#) ၁၂၈၂ ပြောပြော [H5066](#) ၁၂၈၃ ယဟေဝါ [H3068](#) ၁၂၈၄ မိန့်တော်မူ၏ [H0559](#) ၁၂၈၅ သင်တို့၏အမှုကို [H7379](#) ၁၂၈၆ ချဉ်းကပ်ကပြော [H7126](#)

21

၁၂၈၇ :သန့် [H3290](#) ၁၂၈၈ ရှင်ဘုရင် [H4428](#) ၁၂၈၉ မိန့်တော်မူ၏ [H0559](#)

သင်တို့၏ အမှုကို စောင့်ကပြောရာထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ သင်တို့၏ခိုင်ခံ့သော သက်သေများ ကို ထုတ်ပြောပြောရာထာဝရ အမျိုး၏ ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်မူ၏။

၁၂၉၀ ဖြစ်လာလတုတံသော [H0853](#) ၁၂၉၁ အကခြင်းမူကား - [H5046](#) ၁၂၉၂ ငါတို့ကို -ရှင်-ဟေပခြာကဖြေ [H5066](#)

22

၁၂၉၃ -ရှင်-ငါတို့သိမည် [H3045](#) ၁၂၉၄ ငါတို့၏နုလုံး [H5046](#) ၁၂၉၅ -ရှင်-ငါတို့စဉ်းစားမည် [H2007](#) ၁၂၉၆ ပြောပြော [H4100](#) ၁၂၉၇ ဖြစ်သနည်း [H7223](#) ၁၂၉၈ အဘယ် -ထိုပထမအရာများ [H8085](#) ၁၂၉၉ ငါတို့ကိုကပြော [H0935](#) ၁၃၀၀ -ထိုလာမည့်အရာများ [H0319](#)

ထုတ်ဘန်၍ အနာဂတုတံအရာတို့ကို ငါတို့အား ပြောပြော။ အရင်ဖြစ်ဘူးသော အရာတို့သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို ငါတို့ ဆင်ခင်၍၊ ထိုအရာတို့၏ အဆုံးကို သိရမည်အကခြင်း ဘေပြောပြော။ သို့မဟုတ်၊ ဖြစ်လတံ့ သောအရာတို့ကို ငါတို့အား ဟေပခြာကဖြေ။

23
 သင်တို့ သင်တို့ ဘုရားများ အကခြင်းမူကား -နှင့်-ငါတို့သိမည် -နောက်၌ -ထိုနိမိတ်လက္ခဏာများ ပြောပြခြင်း
[H0430](#) [H3045](#) [H0268](#) [H0857](#) [H5046](#)

[အာဂါ] ကမ္ဘာပျက် -နှင့်-ငါတို့ကကြောက်ရွံ့မည် -နှင့်-ဆိုးသဒါအမှုပြု ကောင်းသဒါအမှုပြု ကောင်းသဒါအမှုပြု ထိုမျှမက
[H7200](#) [H8159](#) [H3190](#) [H0637](#)
 :အကျိုး) ကမ္ဘာပျက်(အတူတကွ -နှင့်-ငါတို့အတူမငြိမည်
[H7200](#)

သင်တို့သည် ဘုရားဖွဲ့သည်ကို ငါတို့ သိရမည် အကခြင်း၊ ဖြစ်လတံ့သဒါ အရာတို့ကို ပြောပြခြင်း။ အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် ကြည့်ရှုတွေးမငြိ မည်အကခြင်း၊ ကောင်းသဒါအမှု၊ ဆိုးသဒါအမှု တစုံ တခုကို ပြောပြခြင်း။

24
 ကမ္ဘာပျက် ရှေးကောက်တတ်သည် ရှိရာဖွယ် -အချည်းနီးမှ -နှင့်-သင်တို့၏အလုပ် -မရှိရာမှ သင်တို့ ကြည့်လော့
[H0977](#) [H8441](#) [H0659](#) [H6467](#) [H0369](#) [H2005](#)
 :သင်တို့ကို -သင်တို့ကို

သင်တို့သည် အဘယ်မျှမဟုတ်သဒါ အရာ ထက်သာ၍ ယုတ်မာကကြို။ သင်တို့အမှုလည်း၊ အဘယ်မျှ မဟုတ်သဒါ အမှုထက်သာ၍ ယုတ်မာ၏။ သင်တို့ကို ရှေးယူသဒါ သူသည် ရှိရာဖွယ် ဖြစ်၏။

25
 ကမ္ဘာပျက် -ငါ့နာမည် ခေါ်၏ နေ -အရှုဘက်မှ -နှင့်-သူရဇာန်လာ၏ -မကြောက်ဘက်မှ ငါနိုးဆပ်ပြီ
[H8034](#) [H7121](#) [H8121](#) [H4217](#) [H0857](#) [H6828](#) [H5782](#)
 :ဗီဇ) နှစ်ခြင်း အိုးထိန်း -နှင့်-အိုးထိန်းကဲ့သို့ အုတ်မဖြူ -ရှုကဲ့သို့ မူးမတ်များ -နှင့်-သူရဇာန်လာလိမ့်မည်
[H2916](#) [H7429](#) [H3335](#) [H3644](#) [H3644](#) [H5461](#) [H0935](#)

မကြောက်မျက်နှာ၌ လူတယောက်ကို ငါပေါ်ထွန်း စေ၍၊ သူသည် လာလိမ့်မည်။ နထွက်ရာမှလာ၍ ငါ့နာမကို ပဌနာပုဂ္ဂိုလ်မည်။ အိုးထိန်းသမားသည် အိုးမဖြူကို နင်းသကဲ့သို့၊ ထိုသူသည် မင်းတို့ကို အိုးမဖြူ အမှတ်နှင့် ကျန်နင်းလိမ့်မည်။

26
 ကမ္ဘာပျက် -နှင့်-ငါတို့ပြောမည် -နှင့်-ရှေးကာလမှ -နှင့်-ငါတို့သိမည် -အစမှ ကြိုပြင်ပြောခဲ့သနည်း အဘယ်သူ
[H0559](#) [H6440](#) [H3045](#) [H5046](#) [H4310](#)

ကြီးသူ မရှိ ထိုမျှမက ကြီးစသော မရှိ ထိုမျှမက ကြိုပြင်ပြောသူ မရှိ ထိုမျှမက ဖြောင့်မတ်သည်
[H8085](#) [H0369](#) [H0637](#) [H8085](#) [H0369](#) [H0637](#) [H5046](#) [H0369](#) [H0637](#) [H6662](#)
 :သင်တို့၏စကားများ
[H0561](#)

ငါတို့သည် သိရမည်အကခြင်း၊ ရှုစဉ်းစွာမှစ၍ အဘယ်သူသည် ဟောပြောသနည်း။ မှန်ပင်၏ဟု ငါတို့ သည် ဆိုရမည်အကခြင်း၊ ရှေးမဆွက အဘယ်သူသည် ဟောပြောသနည်း။ ဘန်ပြောသ သူတယောက်မျှမရှိ။ ဟောပြောသဒါ သူတယောက်မျှမရှိ။ သင်တို့ စကားကို ကြီးသဒါသူတယောက်မျှမရှိ။၏

၇၂၂၂	၂၂၂၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	27
ဝမ်းမမြောက်စရာသတင်းယူဆောင်သူ	-နှင့်-ယရေရှုလင်သို့	ကညိုလော	ကညိုလော	-ဇီအုန်သို့	ပထမ		
H1319	H3389	H2009	H2009	H6726	H7223		

:၂၂၂
 ငါပေးမည်
[H5414](#)

ဤမည်သောအမှုတို့သည် ဖြစ်ကပြိမ့်မည်ဟု ရှေးဦးစွာ ငါသည် ဇီအုန်မို့အား ပြော၏။ ဝမ်းမမြောက် စရာ သိတင်းကို ကပြပြောသော တမန်ကိုလည်း၊ ယရေ ရှုလင်မို့သို့ ငါစေလွှတ်၏။

၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	28
-နှင့်-ငါမေးသော်	အကံပြေးသူ	-နှင့်-မရှိ	-နှင့်-ဤသူတို့ထံမှ	လူ	-နှင့်-မရှိ	-နှင့်-ငါကညိုပီပြင်	
H7592	H3289	H0369	H0428	H0376	H0369	H7200	

:၂၂၂
 စကား
[H1697](#)
 -နှင့်-ပန်ပြောကပြ
[H7725](#)

သူတို့ကို ငါကညိုရှုသောအခါ၊ တစုံတယဓာတ်မျှ မရှိ။ သူတို့တွင် သတိပေးသော သူတယဓာတ်မျှမရှိ။ ပန်ပြောစေခြင်းငှါ သူတို့ကို ငါမေးမမြူးသော်လည်း၊

၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	၂၂၂	29
-နှင့်-အချည်းနိုး	လ	သူတို့၏အလုပ်များ	အချည်းနိုး	အနုတုတ	သူတို့အားလုံး	ကညိုလော	
H8414	H7307	H4639		H0205	H3605	H2005	

၂၂၂
 -
 :၂၂၂
 သူတို့၏သွန်းလောင်းရာ
[H5262](#)

သူတို့သည် အကင်းမဲ့အနုတုတဖြစ်ကြ၏။ သူတို့ အမှုများလည်း၊ အဘယ်မျှမဟုတ်။ သူတို့သွန်းသော ရုပ်တု တို့လည်း အတုတမရှိ၊ လသော်သက်ဖြစ်ကြ၏။